

*The Report of the KACN,*  
No. 24, pp. 61~71 (1986)

## 咸陽 白雲山一帶의 植物

李 昌 福

서울대학교 農科大學 名譽教授

## Vegetation of Mt. Paegun of Hamyang

by

Lee, Tchang Bok

College of Agriculture, Seoul National University

### Abstract

All the vascular plants collected from Mt. Paegun area of Hamyang enumerates 335 taxa which belong to 78 families, 194 genera, 324 species, 8 varieties, one form and 2 hybrids, of which 20 taxa are endemics to Korea. These are not all taxa distributed to this region but they were collected by the author through his path during his investigation.

Trees on the mountain area were derived from secondary growth after clear cuttings for charcoal production around 30~40 years ago, and some of these forests of lower site are still under human control, and some of higher elevation from 800m above sea level is developing into natural state wherever it is free from human damages.

A population of *Quercus mongolica* developed at the summit of Mt. Paegun, and *Rhododendron tschonoskii* which is an element distributed to Mt. Chiri, Mt. Paegun of Kwangyang and Japan is growing at the rocky summit of Mts. Kipaeg and Hwangsök.

It was recommended that natural growth of *Stewartia koreana*, *Alnus hirsuta*, *Celastrus stephanotifolius* and *Deutzia coreana* complex are of worthy not only for a botanical interest but also for a source of silviculture.

## 緒 論

箕白山 및 黃石山을 포함한 咸陽의 白雲山一帶에서 蒐集한 管束植物의 數는 335 種類이며, 이는 78 科 194 屬 324 種 8 變種 1 品種 및 2 雜種에 속하고, 이 중에서 20 種類는 우리나라의 特産植物이다. 이 數字는 本地域에서 자라는 全 管束植物이 아니고 調査 當時 筆者와 筆者를 도우면서 같이 蒐集한 高麗大學校 生物學科 大學院生 이웅빈군과 정규영군 등이 통과한 옆에서 자라고 있던 植物種만을 收錄한 것이다.

本地域의 숲은 大體的으로 製炭事業을 할 때 皆伐한 다음 자란 二次林이며, 더우기 中腹 以下の 숲은 아직도 人間干涉에서 벗어나지 못하고 있는 現實이다. 그러나 표고 800m 이상의 지역은 더 이상 植生을 破壞하지 않는 限 앞으로 自然林으로 발달할 수 있는 素地가 마련되어 있다.

白雲山頂은 土山이어서 신갈나무가 주로된 숲으로 덮여 있으나 黃石山頂과 箕白山頂의 露出된 岩隙에는 지리산, 全南 白雲山 및 日本에 分布하는 흰참꽃이 자라고 있으며, 箕白山頂 풀밭에는 咸陽 원추리가 남아 있다.

本地域에서 자라는 노각나무, 털노박덩굴, 물오리나무 및 箕白山 中腹에서 자라는 매화말밭도리의 雜種群等은 중요한 學術資源이며 동시에 林産資源으로서도 重要視되는 종류들이다.

黃石山城 境內地域은 現在 經濟樹種으로 대치하고자 造林을 試圖하고 있는데 이것보다도 自然林을 그대로 가꾸면서 옛 모습을 남겨두는 것이 바람직하게 느껴진다.

많은 先烈들이 목숨을 던져 國土를 지키던 열이 담겨있는 이곳 바로 밑에 피바위가 있고, 뒷쪽은 絶壁을 등지고 서서 우리의 先烈들을 감싸주던 바위틈에서 흰참꽃, 산앵도 및 금마타리 등 稀貴한 종류들이 아직도 자라고 있다.

찌는듯한 더위 속에서 가지덤불 속을 이리저리 헤치면서 筆者를 돕고, 또 수집된 표본을 하나하나 정성껏 정리하여 온 고려대학교의 이웅빈군과 정규영군의 도움을 진심으로 감사한다.

## 白雲山の 植物

栢田面 白雲里 대방에서 上蓮臺를 거쳐 頂上에 올랐다가 白雲庵溪谷으로 내려왔다. 標高 600 m 부터 개서어나무, 노각나무, 개비자나무 및 비목나무 등이 군데군데 보이고 계곡 입구에는 커다란 개서어나무가 우뚝 서 있어 옛부터 개서어나무가 많이 자라고 있었음을 엿볼 수 있다. 草本類中에서 흔히 눈에 띈 것은 은평의다리의 꽃이 한창이고 때로 제비난이 보이며 냇가에는 궁궁이가 있다.

표고 700 m 근처에서 溪谷이 둘로 갈라졌는데 오른쪽 溪谷入口에 목계암이 있고 계곡에서 흘러내리는 물이 매우 차다. 주변에서 자라는 식물의 종은 팽나무, 두릅나무, 느릅나무, 쫄래, 담쟁이덩굴, 작살나무, 물푸레, 갯버들, 고추나무, 병꽃나무, 느티나무, 국수나무, 조록싸리, 물참대, 매화말밭도리, 지리말밭도리, 개비자, 쪽동백, 고로쇠나무, 회나무, 줄참나무, 좁은단풍, 버드나무, 개웃나무, 비목나무, 야광나무, 층층나무, 회잎나무, 곰딸기, 산수국, 쯤깨잎나무 및 산딸기가 자라는 사이에서 왕머루, 사위길쭉, 다래, 으름 및 청가지덤굴이 이리저리 엉켜서 울창한 林冠을 형성하고 밑에는 가지여뀌, 왕고들빼기, 나도바랭이, 물봉선, 고려엉겅퀴, 백미꽃, 껌질용수염, 신감채, 큰팻무,

기린초, 산뚝사초, 풀솜대, 주름조개풀, 까실쑥부쟁이, 노루오줌, 우드풀, 파리풀, 쑥, 눈빛승마, 역새, 원추리, 꿀잎원추리, 바위채송화, 죽대, 진황정, 가는장구채 및 가지기는장구채, 까치고들빼기, 세잎취슨이, 금평의다리 및 백고사리類가 그늘 속과 숲 가장자리를 메우고 있다.

암자 주변에는 고욤나무, 자두나무, 목련 및 두충이 심어져 있다.

목계암 뒤의 능선을 따라 표고 820 m까지는 줄참나무, 신갈나무, 서어나무, 느티나무, 박쥐나무, 매화말발도리, 지리말발도리, 작살나무, 고추나무, 참개암나무, 산수국, 곰의말채, 두릅나무, 비목나무, 산뽕나무 및 쇠물푸레가 密立한 가운데 왕머루, 다래, 개다래 및 오미자 덩굴이 군데군데 엉켜 있고, 草本類로는 주름조개풀, 긴사상자, 꼭두서니, 단풍마, 등골레, 눈빛승마, 물봉선, 바위채송화, 황고사리, 십자고사리, 민둥갈퀴, 갈퀴아재비, 참갈퀴덩굴 및 산갈퀴가 나타났다.

상연대 바로 밑에 작은 폭포가 있으며 개회향, 팽이눈, 천마 및 꿀잎원추리가 눈에 띄었고 표고 900 m 지점에서 자라는 종류는 다음과 같다.

신갈나무, 줄참나무, 쪽동백, 쇠물푸레, 노각나무, 철쭉, 생강나무, 국수나무, 병꽃나무, 굴참나무, 노린재, 싸리, 조록싸리, 진달래, 좁은단풍, 털조록싸리, 참개암나무, 고광나무, 붉나무 등의 木本植物이 자라는 밀과 空間에서 민둥갈퀴, 참취, 알머느리밥풀, 산거울, 큰까치수영, 뚝갈, 속은노루오줌, 맑은대쑥, 백고사리, 우산나물, 뚝경덩굴, 비비추, 기름새, 실새, 선밀나물, 큰참나물, 고사리, 산박하, 진황정, 태백제비꽃, 단풍취, 넓은잎의잎쑥, 등골나물, 은평의다리, 더덕, 가는장구채, 노랑제비꽃, 마주송이풀 및 지리대사초 등이 자란다.

표고 1,050 m부터는 산앵도와 진부애기나리가 나타나고 1,100 m부터는 새머느리밥풀, 속은노루오줌 및 돌양지꽃 등이 흔히 나타난다.

頂上(1,230 m) 근처에는 쇠물푸레 가운데 4쌍의 小葉을 가진 白雲물푸레에 가까운 것이 나타나고 쇠싸리, 떡버들, 참나물 등이 자라며 만주우드풀, 비비추, 대사초 및 큰산꼬리풀, 장구채, 구절초, 마타리, 나도하수오, 평의비름, 물레나물 및 흰여로가 있다.

白雲庵溪谷으로 내려가는 900 m까지는 傾斜가 급하고 조릿대가 密生하여 다른 식물이 설 틈이 없으나 가는잎쑥기풀이 흔히 자라며 복장나무, 함박꽃나무, 산딸나무 및 새머루가 보이고 어리병풍과 두메쑥바귀 및 천마 등이 때로 자란다. 표고 950 m부터는 흐르는 냇물소리가 나고 900 m 근처에는 소나무, 밤나무, 광대싸리, 기린초 및 바위죽제비고사리가 자라며 여우오줌의 작은군락도 나타난다.

백운산 동쪽 계곡(西下面 雲谷里의 말말)의 식생은 二次大戰 末期부터 8·15 後까지 製炭作業이 계속된 관계로 표고 900 m까지는 本來의 林相을 찾아보기 어려우나 지난 달의 숲은 매우 좋았던 것같이 보인다. 雲谷里에는 靑實梨의 老木이 남아서 많은 열매를 맺고 있었다. 냇가를 따라 올라가면 표고 600 m 지점의 길가에 커다란 개서어나무가 한 그루 자라고 있다. 높이 15 m 이고 가슴높이의 둘레가 3.3 m 이다. 계곡에는 개비자나무가 군데군데 자라고, 참회나무, 짝자래나무 및 큰조롱이 나타난다. 말상판같이 생긴 바위가 있어 馬谷(말말)이라 부른다고 하며; 여기에 세워진 작은 암자를 馬谷庵(표고 680 m)이라고도 한다.

암자가 있는 곳에서 골짜기가 두 골로 갈라졌는데 덩굴이 무성하여 좀처럼 들어가기 어렵다. 왼쪽 계곡 입구에서 자라는 식물은 산딸나무, 함박꽃나무, 서어나무, 물푸레나무, 줄참나무, 고로쇠, 층층나무, 좁은잎단풍나무, 비목나무, 노각나무, 아그베, 산뽕, 갈줄참, 느티나무, 병꽃나무, 붉은병꽃, 국수나무, 지리말발도리, 산수국, 철쭉, 산초, 참개암, 조릿대, 개비자, 고추나무, 생강나무, 진달래, 개웃나무, 줄개잎나무, 작살나무, 산딸기, 물참대, 짙레 및 참빗살나무 등과 함께 다래 및 미역줄나무의 덩굴이 엉키어 있는 공간에 십자고사리, 관중, 지리대사초, 실새, 팽이눈, 죽제비고사리, 백고사리, 은평의다리, 남산제비꽃, 그늘들쥐귀, 산평의다리, 역새, 송이풀, 짚신나물 및 참취 등이 자란다.

이상의 종류가 표고 840 m 까지 계속되고, 이 보다 높아짐에 따라 커다란 나무들이 나타나기 시작하며, 황벽나무도 때로 자란다. 그 밑에는 흰그늘사초, 관중, 털고사리, 황고사리, 진고사리 및 피진고사리 등이 자라며 키다리난초, 금대난초 등도 나타난다.

二次大戰中에는 물론이고 그 후에도 계속 製炭事業을 한 곳이며(住民의 말) 솥가마 자리가 아직 많이 남아 있다. 솥을 굽기 전에는 옹기를 여기서 구웠다고 한다. 따라서 지금 남아있는 나무들은 伐根에서 돋은 萌葍가 자란 것들이다. 왼쪽에 우뚝 솟은 수리바위 주변에는 사향노루가 살고 있다고 한다. 900 m 이상의 지역은 새로이 자란 나무들이 울창한 숲을 형성하고 있고, 여기서 흐르는 물은 맑고 매우 차다.

### 箕白山의 植物

安義面 上源里 사평에서부터 오르기 시작하여 용추사계곡으로 내려왔다. 溪谷의 植生은 白雲山의 것과 비슷하지만 표고 580 m 부터 쇠싸리가 나타나기 시작하여 頂上까지 자라고 있고 민대갯집나무와 대갯집나무 및 물오리나무가 있다. 표고 900 m 근처에는 털노박덩굴이 자라고, 숲 속 轉石地에는 물참대, 매화말발도리, 해남말발도리, 지리말발도리가 흔히 자라며 지리말도리의 앞에 털이 없는 물도리(新稱)가 때로 나타난다. 매화말발도리보다 지리말발도리가 흔히 나타나며 햇빛이 잘 드는 곳에서는 때로 매화말발도리가 자라고 있다.

표고 1,000m 부근에서 자라는 식물종을 대략 살펴보면 신갈, 까치박달, 물푸레나무, 좁은잎단풍나무, 고로쇠, 함박꽃나무, 쪽동백나무, 지리말발도리, 지렁쿠나무, 쇠물푸레, 조록싸리, 노린재나무, 국수나무, 싸리, 생강나무 및 조릿대 등의 木本植物과 더불어 촛대승마, 뚝갈, 까실썩부쟁이, 마주송이풀, 도둑놈의갈고리, 담배풀, 췌기풀, 대사초, 부채마, 큰개별꽃, 꽃창포 및 뱀고사리類가 자라고 있다.

1,000 m 이상에서는 능선을 따라 산앵도나무, 금마타리, 쇠싸리 및 흰참꽃이 자라고 있고 부분적으로는 灌木林과 草原으로 되어 있다. 함양원추리가 정상 근처의 풀밭에서 자라고, 정상에서 다소 낮은 능선에 형성된 草原에는 비비추, 뚝갈, 마타리, 산비장이, 두메취 등이 자라고 있다.

용추사 계곡으로 떨어지는 능선에서는 뽕잎피나무와 물박달이 자라고 조록싸리의 군락이 여기저기 있으며, 능선 위에는 조록싸리, 싸리 및 쇠싸리가 밀생한 가운데 옆 사면에는 신갈나무의 純林이 있으나 모두 製炭後에 자란 것으로 직경이 굵은 것은 드물다.

溪谷에는 역새가 茂盛하여 통행이 어려울 정도이고 표고 540 m 정도 내려오면 한 그루의 커다란 첫나무가 우뚝 서 있으나 주변의 植生은 파괴된 후 다시 자라기 시작한 것으로서 그 構成種을 보면, 소나무, 개살구, 신갈, 졸참, 개서어나무, 물푸레, 뿔나무, 고로쇠, 갈참, 조록싸리, 보리수나무, 산초나무, 개웃나무, 비수리 및 짙레 등이 있고, 췌, 땡땡이덩굴, 명서딸기, 노박덩굴 및 새머루 등이 이리저리 엉킨 사이에서 그렁, 겨이삭, 타래난초, 고사리, 꿀풀, 제비썩, 개썩부쟁이, 새, 개밀, 영경취, 맑은대썩, 역새, 기름새, 평의다리, 썩, 산겨울, 송이풀, 마, 개맥문동, 꿩이밥, 세잎양지꽃, 솜나물, 달맞이꽃, 제비꽃, 짚신나물, 산팽이사초 및 애팽이사초가 자란다.

### 黃石山の 植物

西下面 鳳田里의 牛田마을 뒤로 올라가기 시작하여 黃山里의 초현골로 내려왔다. 표고 550 m~660 m까지는 솔밭이 계속되고 다른 곳에 비하여 산철쭉이 흔히 나타난다. 더위지기가 자라고 산해박, 흰여로 및 일월비비추와 흰일월비비추가 나타나며 920 m 부근부터는 조릿대와 단풍취가 자란다. 계곡의 식생은 옛 모습을 되찾기 시작하여 많은 落葉이 쌓여 있다.

표고 970 m 근처에서는 굴참나무, 쇠물푸레, 신갈, 다릅나무, 물푸레나무, 벗나무, 함박꽃나무, 산뽕, 쪽동백, 박달, 물오리나무, 층층나무, 고로쇠, 생강나무, 켈쭉, 진달래, 노린재, 국수나무, 개웃나무, 고평나무, 지렁쿠나무, 싸리, 두릅나무, 붉은병꽃, 조팝나무, 조록싸리가 자라는 가운데 미역줄나무와 오미자가 군데군데 엉키어 있지만, 가시 돋친 나무들은 별로 없었다. 나무들이 자라는 공간에는 실새, 백고사리, 지리대사초, 송이풀, 여로, 흰여로, 등굴레, 수염머느리밥풀, 선밀나무 및 넓은잎외잎쭉이 자라고 있다.

왼쪽 斜面을 따라 1,000 m 능선에 올라서면 멀리 피바위를 볼 수 있었으나 地形이 험하기 때문에 갈 수는 없었다. 敵兵과 最後까지 싸우다가 힘이 닿지 못하자 몸을 던져 피를 뿌린 흔적이 아직도 남아서 血色을 나타낸다고 전한다.

표고 1,120 m에서 城門에 도달한다. 산수국, 물참대, 비수리, 고추나무, 다래, 회잎나무, 고평나무, 느릅나무, 찰피나무, 두릅나무, 켈레 등의 木本植物과 더불어 나비나물, 참반디, 까실쭉부쟁이, 꺾질용수염, 윤판나물, 참나물, 은평의다리, 누룩치, 고려엉겅퀴, 금평의다리, 물봉선, 노랑물봉선, 하늘나리, 넓은잎외잎쭉, 꼬리새, 억새, 등굴레, 헛싸리, 가는잎쭉부쟁이, 가는장구채 및 참꽃마리 등이 자라고 있으나 城門 안의 평탄한 부분의 나무를 벌채하고 잣나무를 새로 심었기 때문에 많은 종류가 사라졌다고 본다. 先烈들이 흘린 피로서 자란 나무를 함부로 除去한 것은 어딘지 이해하기 어려운 점이 있다. 北門을 향하여 頂上에 오르니 20 m 정도는 늪이 오를 수 없을 정도로 가파르고 城壁 밖은 절벽이어서 도저히 오를 수 없도록 되어 있다.

城內의 西向 斜面은 아직 天然集團이 남아 있으며 조릿대가 밀을 깔고 있으나 고로쇠의 老木이 길 옆에 한 그루 있었다. 가슴높이의 지름이 80 cm 정도이고 높이는 10여 m나 된다. 좁은잎단풍나무, 지리말발도리가 나타나고, 표고 1,200 m에서부터 頂上에 걸쳐서는 흰참꽃, 산앵도, 쇠싸리 및 금마타리가 자라고 밑에는 신갈나무의 密林 속에 쇠물푸레가 드문드문 섞여 있다.

以上 白雲山, 箕白山 및 黃石山에서 確認된 종류 중에서 우리나라에서만 자라는 特産種은 다음과 같이 20種類이며 이는 우리나라 全域에서 자라는 종류의 5%에 해당한다. 즉, 나타난 종류는 갈사초, 지리대사초, 함양원추리, 떡버들, 가는장구채, 가지가는장구채, 금평의다리, 할미밀망, 매화말발도리, 지리말발도리, 물도리, 조팝나무, 쇠싸리, 뽕잎피나무, 가는참나물, 산앵도, 갈퀴아재비, 참갈퀴덩쿨, 병꽃나무, 어리병풀 등 20종류이다.

#### 咸陽 白雲山一帶 管束植物 目錄

Selaginellaceae 부처손 과	Aspidiaceae 먼마 과
<i>Selaginella rossii</i> (Bak.) Warb., 구실사리	<i>Athyrium brevifrons</i> Nakai, 참새밭고사리
Pteridaceae 고사리 과	<i>Athyrium conilii</i> (Fr. et Sav.) Tagawa, 좁진고사리
<i>Dennstaedtia wilfordii</i> (Moore) Christ, 황고사리	<i>Athyrium deltoidofrons</i> Makino, 구슬개고사리

*Athyrium japonicum* Copel., 진고사리  
*Athyrium koryoense* Tagawa, 그늘개고사리  
*Athyrium pycnosorum* H. Christ, 털고사리  
*Athyrium yokoscense* (Fr. et Sav.) H. Christ, 뱀고사리  
*Dryopteris austriaca* (Jacq.) Woyнар., 퍼진고사리  
*Dryopteris bissetiana* (Bak.) C. Christ., 족제비고사리  
*Dryopteris crassirhizoma* Nakai, 관중  
*Dryopteris monticola* (Nakai) C. Christ., 왕지비고사리  
*Dryopteris sacrosancta* Koidz., 애기족제비고사리  
*Dryopteris saxifraga* H. Ito, 바위족제비고사리  
*Dryopteris uniformis* (Makino) Makino, 곰비늘고사리  
*Lastrea japonica* Copel., 지비고사리  
*Polystichum tripterum* (Kunze) Presl, 십자고사리  
*Woodsia manchuriensis* Hooker, 만주우드풀  
*Woodsia polystichoides* Eaton, 우드풀  
 Aspleniaceae 꼬리고사리 과  
*Asplenium incisum* Thunb. 꼬리고사리  
 Taxaceae 주목 과  
*Cephalotaxus koreana* Nakai, 개미자나무  
 Pinaceae 소나무 과  
*Abies holophylla* Maxim., 잣나무(식재)  
*Pinus densiflora* Sieb. et Zucc., 소나무  
*Pinus koraiensis* Sieb. et Zucc., 잣나무(조림)  
 Cupressaceae 측백나무 과  
*Juniperus rigida* Sieb. et Zucc., 노간주나무  
 Gramineae 벼 과  
*Agropyron ciliare* (Trin.) Fr., 속털개밀  
*Agropyron tsukushiense* var. *transiens* (Hack.) Ohwi, 개밀  
*Agrostis clavata* var. *nukabo* Ohwi, 겨이삭  
*Arundinella hirta* (Thunb.) Tanaka, 세  
*Bromus remotiflorus* (Steud.) Ohwi, 꼬리세  
*Calamagrostis arundinacea* (L.) Roth, 실새풀  
*Chloris virgata* Sw., 나도바랭이  
*Diarrhena mandshurica* Maxim., 꺾질용수염  
*Eragrostis ferruginea* (Thunb.) P. Beauv., 그렁  
*Miscanthus sinensis* var. *purpurascens* Rendle, 억새  
*Oplismenus undulatifolius* (Ard.) Roem. et Schult., 주름조개풀

*Penisetum alopecuroides* (L.) Spreng, 수크령  
*Sasa borealis* (Hack.) Makino, 조릿대  
*Spodiopogon cotulifer* (Thunb.) Hack. 기름새  
 Cyperaceae 사초 과  
*Carex doniana* Spreng, 흰사초  
*Carex forficula* Fr. et Sav., 산뚝사초  
*Carex humilis* Leyss., 산거울  
*Carex laevissima* Nakai, 애팽이사초  
*Carex leiorrhyncha* C. A. Meyer, 산팽이사초  
*Carex maackii* Maxim., 타래사초  
*Carex okamotoi* Ohwi, 지리대사초  
*Carex siderostica* Hance, 대사초  
 Commelinaceae 닭의장풀 과  
*Commelina communis* L., 닭의장풀  
*Streptolirion cordifolium* (Griff) O. Kuntze, 덩굴닭의장풀  
 Juncaceae 골풀 과  
*Juncus alatus* Fr. et Sav., 날개골풀  
 Liliaceae 백합 과  
*Disporum ovale* Ohwi, 진부애기나리  
*Disporum sessile* D. Don, 윤판나물  
*Disporum smilacinum* A. Gray, 애기나리  
*Hemerocallis fulva* L., 원추리  
*Hemerocallis lilioasphodelus* L., 골잎원추리  
*Hemerocallis micrantha* Nakai, 함양원추리  
*Hosta capitata* Nakai, 일월비비추  
*Hosta capitata* for. *alba* T. Lee, 흰일월비비추  
*Hosta longipes* Matsumura, 비비추  
*Lilium amabile* Palibin, 털증나리  
*Lilium concolor* var. *partheuion* Bak., 하늘나리  
*Liriope spicata* Lour., 개백문동  
*Polygonatum falcatum* A. Gray, 진황정  
*Polygonatum lasianthum* var. *coreanum* Nakai, 죽대  
*Polygonatum odoratum* var. *pluriflorum* Ohwi, 둥굴레  
*Scilla scilloides* (Lind.) Druce, 무릇  
*Smilacina japonica* A. Gray, 풀솜대  
*Smilax nipponica* Miquel, 선밀나물  
*Smilax sieboldii* Miquel, 청가시덩굴  
*Veratrum maackii* var. *japonicum* T. Shimizu, 여로  
*Veratrum versicolor* Nakai, 흰여로  
 Dioscoreaceae 마 과  
*Dioscorea batatas* Decne., 마  
*Dioscorea nipponica* Makino, 부채마

*Dioscorea quinqueloba* Thunb., 단풍마 . . .  
 Iridaceae 붓꽃 과  
*Iris ensata* var. *spontanea* (Mak.) Nakai, 꽃창포  
 Orchidaceae 난초 과  
*Amitostigma gracilis* (Bl.) Schlecht., 병아리난초  
*Cephalanthera longibracteata* Bl., 은대난초  
*Gastrodia elata* Bl., 천마  
*Liparis japonica* Maxim., 키다리난초  
*Platanthera metabifolia* F. Maekawa, 제비난  
*Spiranthes sinensis* (Pers.) Ames, 타래난초  
*Tulotis ussuriensis* Hara, 제비잡자리난  
 Salicaceae 버드나무 과  
*Salix gracilistyla* Miquel, 갯버들  
*Salix hallaisanensis* Lev., 떡버들  
*Salix koreensis* Andersson, 버드나무  
 Betulaceae 자작나무 과  
*Alnus hirsuta* (Spach) Rupr., 물오리나무  
*Betula davurica* Pall., 물박달나무  
*Betula schmidtii* Regel, 박달나무  
*Carpinus cordata* Bl., 까치박달  
*Carpinus laxiflora* Bl., 서어나무  
*Carpinus tschonoskii* Maxim., 개서어나무  
*Corylus sieboldiana* Bl., 참깨아나무  
*Corylus sieboldiana* var. *mandshurica* (Maxim.)  
 C. K. Schneid., 불개아나무  
 Fagaceae 참나무 과  
*Castanea crenata* Sieb. et Zucc., 밤나무  
*Quercus aliena* Bl., 갈참나무  
*Quercus dentata* Thunb., 떡갈나무  
*Quercus mongolica* Fischer, 신갈나무  
*Quercus serrata* Thunberg, 졸참나무  
*Quercus variabilis* Bl., 굴참나무  
*Quercus* × *urticaefolia* Bl., 갈졸참나무  
 Ulmaceae 느릅나무 과  
*Celtis sinensis* Pers., 팽나무  
*Ulmus davidiana* var. *japonica* Nakai, 느릅나무  
*Zelkova serrata* Makino, 느티나무  
 Moraceae 뽕나무 과  
*Morus bombycis* Koidz., 산뽕나무  
 Urticaceae 쐽기풀 과  
*Boehmeria spicata* Thunberg, 쯤깨잎나무  
*Urtica angustifolia* Fischer, 가는잎쐽기풀  
*Urtica thunbergiana* Sieb. et Zucc., 쐽기풀  
 Aristolochiaceae 쥐방울덩굴 과

*Asarum sieboldii* Miquel, 죽도리풀  
 Polygonaceae 마디풀 과  
*Bilderdykia dumetora* (L.) Dum., 닭의덩굴  
*Persicaria blumei* Gross, 개여뀌  
*Persicaria fauriei* (Lev. et Vnt.) Nakai, 가시여뀌  
*Persicaria senticosa* Gross, 머느리밀갯게  
*Pleuropterus ciliinervis* Nakai, 나도하수오  
*Rumex japonicus* Houtt., 참소리쟁이  
 Caryophyllaceae 석죽 과  
*Melandryum firmum* (S. et Z.) Rohrb., 장구채  
*Melandryum seoulense* Nakai, 가는장구채  
*Melandryum seoulense* var. *ramosum* Nakai, 가지  
 가는장구채  
*Pseudostellaria palibiniana* (Takeda) Ohwi, 큰개  
 열꽃  
 Ranunculaceae 미나리아재비 과  
*Aconitum uchiyamai* Makai, 그늘돌쩌귀  
*Actaea asiatica* Hara, 노루삼  
*Cimicifuga davurica* Maxim., 눈빛승마  
*Cimicifuga heracleifolia* Kom., 승마  
*Cimicifuga simplex* Wormsk, 촛대승마  
*Clematis aptifolia* A.P. DC., 사위질빵  
*Clematis trichotoma* Nakai, 할미밀망  
*Paeonia japonica* Miyabe et Takeda, 백작약  
*Thalictrum actaeifolium* Sieb. et Zucc., 은평의다리  
*Thalictrum aquilegifolium* L., 평의다리  
*Thalictrum filamentosum* Maxim., 산평의다리  
*Thalictrum rochebrunianum* Fr. et Sav., 금평의다리  
 Lardizabalaceae 으름덩굴 과  
*Akebia quinata* Decne., 으름  
 Menispermaceae 방기 과  
*Cocculus trilobus* DC., 멩탱이덩굴  
 Magnoliaceae 목련 과  
*Magnolia kobus* DC., 목련(식재)  
*Magnolia sieboldii* K. Koch, 함박꽃나무  
*Schizandra chinensis* Baill., 오미자  
 Lauraceae 녹나무 과  
*Lindera erythrocarpa* Makino, 비목나무  
*Lindera glauca* Bl., 감태나무  
*Lindera obtusiloba* Bl., 생강나무  
 Papaveraceae 양귀비 과  
*Hylomecon vernale* Maxim., 피나물  
 Cruciferae 십자화 과  
*Berteroella maximowiczii* (Palibin) O. E. Schulz, 장

대냉이  
 Crassulaceae 돌나물 과  
*Sedum aizoon* L., 가는기린초  
*Sedum polystichoides* Hemsl., 바위채송화  
*Sedum spectabile* Boreau, 큰평의비름  
 Saxifragaceae 범의귀 과  
*Astilbe chinensis* var. *davidii* Fr., 노루오줌  
*Astilbe koreana* Nakai, 숙은노루오줌  
*Chrysosplenium grayanum* Maxim., 꿩이눈  
*Deutzia coreana* Lev., 메화말발도리  
 \**Deutzia coreana* var. *intermedia*, var. nov. 물도리나무.  
*Deutzia coreana* var. *tozawae* Hatus., 해남말발도리  
*Deutzia coreana* var. *triradiata* Hatus., 지리말발도리  
*Deutzia glabrata* Kom., 물참배  
*Deutzia parviflora* Bunge, 말발도리  
*Hydrangea serrata* for. *acuminata* (Sieb. et Zucc.) Wils., 산수국  
*Philadelphus schrenckii* Rupr., 곶상나무  
*Saxifraga fortunei* var. *incislobata* Nakai, 바위떡풀  
 Eucommiaceae 두충 과  
*Eucommia ulmoides* Oliver, 두충(식재)  
 Rosaceae 장미 과  
*Agrimonia pilosa* Ledeb., 절신나물  
*Crataegus pinnatifida* Bunge, 산사나무  
*Duchesnea chrysantha* (Zoll. et Morr.) Miq., 팼딸기  
*Geum aleppicum* Jacq., 큰꿩무  
*Malus baccata* Borkhausen, 야광나무  
*Malus sieboldii* (Regel) Rehder, 아그배나무  
*Potentilla chinensis* Ser., 딱지꽃

*Potentilla dickinsii* Fr. et Sav., 돌양지꽃  
*Potentilla fragarioides* var. *major* Maxim., 양지꽃  
*Potentilla freyniana* Bornm., 세일양지꽃  
*Pourthiaea villosa* Decne., 윤노리나무  
*Pourthiaea villosa* var. *longipes* Nakai, 꼭지윤노리  
*Prunus mandshurica* var. *glabra* Nakai, 개살구  
*Prunus serrulata* var. *spontanea* (Maxim.) Wils., 뽕나무  
*Pyrus ussuriensis* Maxim., 산돌배  
*Pyrus ussuriensis* var. *ovoidea* Rehder, 청실리(채식)  
*Rosa multiflora* Thunb., 철레꽃  
*Rubus crataegifolius* Bunge, 산딸기  
*Rubus parvifolius* L., 멧석딸기  
*Rubus phoenicolasius* Maxim., 곰딸기  
*Spiraea prunifolia* var. *simpliciflora* Nakai, 조팝나무  
*Stephanandra incisa* Zabel, 국수나무  
 Leguminosae 콩 과  
*Albizia julibrissin* Duraz., 자귀나무  
*Desmodium oldhami* Oliver, 큰도독늪의 갈고리  
*Desmodium oxyphyllum* DC., 도독늪의 갈고리  
*Kummerowia striata* (Thunb.) Schindl., 매듭풀  
*Lathyrus davidii* Hance, 활랑나물  
*Lespedeza bicolor* Turcz., 싸리  
*Lespedeza bicolor* var. *melanantha* T. Lee, 쇠싸리  
*Lespedeza cuneata* G. Don, 비수리  
*Lespedeza maximowiczii* Schneid., 조록싸리  
*Lespedeza* × *tomentella* Nakai, 털조록싸리  
*Maackia amurensis* Rupr. et Maxim., 다릅나무  
*Pueraria thunbergiana* Benth., 뽕  
*Vicia amoena* Fisch., 갈퀴나물

\* *Deutzia coreana* Leveille in Fedde, Rep. Sp. Nov. 8 : 283, 1910.  
 var. *intermedia*, var. nov.

*Varietas inter var. triradiata et var. tozawae, ab illo styli 3, ab hoc pilis 3 radiatis distinguenda.*

It is very similar to var. *triradiata* in the form of trichomes of the leaf but differs by having 3 styles instead of 4 of the latter. In the number of styles, on the other, this new variety has the same number with var. *coreana* and var. *tozawae* but they differ by the radiate number of trichomes, such as, the former has those of 4~6 radiates while the latter has mostly of 4 radiates.

According to the original description the last taxon has no trichomes on the leaf surface though he added trichomes on the original drawing (see tab. 18, Flora Sylvatica Koreana). I had an opportunity to examine type specimen of var. *tozawae* collected from near Daehung Buddhist Temple, and learned that the original drawing was right.

Specimen: Shaded rocky site around 900m above sea level of Mt. Kipaeg (Lee, T. B., Ungbin Lee and Kyuyong Chung, July 26, 1985, no. 1316 A, B, C. HAS)



- Vicia unijuga* A. Br., 나비나물  
 Geraniaceae 쥐손이풀 과
- Geranium nepalense* subsp. *thunbergii* (Sieb. et Zucc.) Hara, 이질풀  
 Geranium wilfordii Maxim., 세잎쥐손이  
 Oxalidaceae 팽이밥 과
- Oxalis corniculata* L., 팽이밥  
 Rutaceae 운향 과
- Phellodendron amurense* Rupr., 황벽나무  
*Zanthoxylum schiniifolium* Sieb. et Zucc., 산초나무  
 Euphorbiaceae 대극 과
- Sapium japonicum* Pax et Hoffm., 사람주나무  
*Securinega suffruticosa* Rehder, 광대싸리  
 Anacardiaceae 울나무 과
- Rhus chinensis* Mill., 불나무  
*Rhus trichocarpha* Miquel, 개울나무  
 Aquifoliaceae 감탕나무 과
- Ilex macropoda* Miquel, 대팻집나무  
*Ilex macropoda* for. *pseudo-macropoda* Hara, 민대팻집나무  
 Celastraceae 노박덩굴 과
- Celastrus orbiculatus* Thunb., 노박덩굴  
*Celastrus stephanotifolius* (Mak.) Makino, 털노박덩굴  
*Euonymus alatus* for. *ciliatodentatus* Hiyama, 회잎나무  
*Euonymus macroptera* Rupr., 나래회나무  
*Euonymus oxyphyllus* Miquel, 참회나무  
*Euonymus sachalinensis* (Fr. Schm.) Maxim., 회나무  
*Euonymus sieboldiana* Bl., 참빛살나무  
*Tripterygium regellii* Sprague et Takeda, 미역줄나무  
 Staphyleaceae 고추나무 과
- Staphylea bumalda* DC., 고추나무  
 Aceraceae 단풍나무 과
- Acer mandshuricum* Maxim., 북장나무  
*Acer mono* Maxim., 고로쇠나무  
*Acer pseudo-sieboldianum* var. *koreanum* Nakai, 좁은단풍  
 Sabiaceae 나도밤나무 과
- Meliosma myriantha* Sieb. et Zucc., 나도밤나무  
 Balsaminaceae 봉선화 과
- Impatiens noli-tangere* L., 노랑물봉선화  
*Impatiens textori* Miquel, 물봉선
- Rhamnaceae 갈매나무 과  
*Rhamnus yoshinoi* Makino, 짝자레나무  
 Vitaceae 포도 과  
*Ampelopsis brevipedunculata* var. *heterophylla* (Thunb.) Hara, 개머루  
*Cayratia japonica* (Thunb.) Gagnep., 거저덩굴  
*Parthenocissus tricuspidata* (Sieb. et Zucc.) Planch., 담쟁이덩굴  
*Vitis amurensis* Rupr., 왕머루  
*Vitis flexuosa* Thunb., 세머루  
 Tiliaceae 피나무 과  
*Tilia mandshurica* Rupr. et Maxim., 찰피나무  
*Tilia taquetii* Schneid., 뽕잎피나무  
 Actinidiaceae 다래나무 과  
*Actinidia arguta* Planch., 다래  
*Actinidia polygama* (S. et Z.) Maxim., 개다래  
 Theaceae 차나무 과  
*Stewartia koreana* Nakai, 노각나무  
 Hypericaceae 물레나물 과  
*Hypericum ascyron* L., 물레나물  
 Violaceae 제비꽃 과  
*Viola albida* Palibin, 태백제비꽃  
*Viola collina* Bess., 둥근털제비꽃  
*Viola dissecta* var. *chaerophylloides* (Regel) Makino, 남산제비꽃  
*Viola grypoceras* A. Gray, 낙시제비꽃  
*Viola keiskei* Miquel, 잔털제비꽃  
*Viola mandshurica* W. Becker, 제비꽃  
*Viola orientalis* W. Becker, 노랑제비꽃  
*Viola selkirkii* Pursh, 피제비꽃  
*Viola variegata* Fisch., 알록제비꽃  
 Elaeagnaceae 브리수나무 과  
*Elaeagnus umbellata* Thunb., 브리수나무  
 Alangiaceae 락취나무 과  
*Alangium plataniifolium* var. *macrophyllum* (Sieb. et Zucc.) Wanger, 락취나무  
 Onagraceae 바늘꽃 과  
*Oenothera lamarckiana* Ser., 큰달맞이꽃  
*Oenothera odorata* Jacq., 달맞이꽃  
 Araliaceae 두릅나무 과  
*Acanthopanax sessiliflorus* (Rupr. et Maxim.) Seem., 오갈피  
*Aralia elata* Seem., 두릅나무  
 Umbelliferae 산형 과

*Angelica decursiva* (Miq.) Fr. et Sav., 파디나물  
*Angelica polymorpha* Maxm., 궁궁이  
*Cnidium tachiroei* (Fr. et Sav.) Makino, 개회향  
*Cryptotaenia japonica* Hassk., 파드득나물  
*Ligusticum acutilobum* S. et Z., 왜당귀(재배하던 것이 逸出한 것)  
*Osmorhiza aristata* (Thunb.) Makino et Yabe, 진사상자  
*Ostericum grosseserrata* (Maxim.) Kitagawa, 신감채  
*Ostericum melanotilingia* (H. D. Boiss.) Kitagawa, 큰참나물  
*Pimpinella brachycarpa* (Kom.) Nakai, 참나물  
*Pimpinella koreana* Nakai, 가느참나물  
*Pleurospermum kamschaticum* Hoffm., 누룩치  
*Sanicula chinensis* Bunge, 참반디  
*Torilis japonica* (Houtt.) DC., 사상자  
 Cornaceae 총총나무 과  
*Cornus controversa* Hemsl., 총총나무  
*Cornus kousa* Bueg., 산딸나무  
*Cornus macrophylla* Wall., 곰의말채  
*Cornus walteri* Wanger., 말채나무  
 Ericaceae 진달래 과  
*Rhododendron mucronulatum* Turcz., 진달래  
*Rhododendron schlippenbachii* Maxim., 철죽  
*Rhododendron tschonoskii* Maxim., 흰참꽃  
*Rhododendron yedoense* var. *poukhanense* (Lev.) Nakai, 산철죽  
*Vaccinium koreanum* Nakai, 산앵도나무  
*Vaccinium oldhami* Miquel, 정금나무  
 Primulaceae 앵초 과  
*Lysimachia clethroides* Duby, 큰까치수영  
 Ebenaceae 감나무 과  
*Diospyros lotus* L., 고욤나무  
 Symplocaceae 노린재나무 과  
*Symplocos chinensis* for. *pilosa* (Nakai) Ohwi, 노린재나무  
 Styrcaceae 뽕나무 과  
*Styrax japonica* Sieb. et Zucc., 뽕나무  
*Styrax obassia* Sieb. et Zucc., 쪽동백나무  
 Oleaceae 물푸레나무 과  
*Fraxinus rhynchophylla* Hance, 물푸레나무  
*Fraxinus sieboldiana* Bl., 쇠물푸레나무  
 Asclepiadaceae 박주가리 과  
*Cynanchum ascyrifolium* (Fr. et Sav.) Matsumura,

민백미꽃  
*Cynanchum atratum* Bunge, 백미꽃  
*Cynanchum paniculatum* Kitagawa, 산해박  
*Cynanchum wilfordii* (Maxim.) Hemsl., 큰조롱  
 Borraginaceae 지치 과  
*Trigonotis nakaii* Hara, 참꽃마리  
 Verbenaceae 마편초 과  
*Callicarpa japonica* Thunb., 작살나무  
 Labiatae 꿀풀 과  
*Agastache rugosa* (Fisch. et Meyer) O. Kuntze, 배초향  
*Clinopodium chinense* var. *parviflorum* (Kudo) Hara, 총총이꽃  
*Isodon inflexus* (Thunb.) Kudo, 산박하  
*Lycopus ramosissimus* var. *japonicus* Kitamura, 썩싸리  
*Phlomis umbrosa* Turcz., 속단  
*Prunella vulgaris* var. *lilacina* Nakai, 꿀풀  
 Scrophulariaceae 현삼 과  
*Melampyrum roseum* var. *japonicum* Fr. et Sav., 수염머느리밭풀  
*Melampyrum roseum* var. *ovalifolium* Nakai, 알머느리밭풀  
*Mimulus nepalensis* var. *japonica* Miquel, 물파리아재비  
*Pedicularis resupinata* L., 송이풀  
*Pedicularis resupinata* var. *oppositifolia* Miquel, 마주송이풀  
*Veronica kiusiana* var. *maxima* Yamazaki, 큰산꼬리풀  
*Veronica rotunda* var. *subintegra* Yamazaki, 산꼬리풀  
 Phrymaceae 파리풀 과  
*Phryma leptostachya* var. *asiatica* Hara, 파리풀  
 Rubiaceae 꼭두서니 과  
*Asperula lasiantha* Nakai, 갈퀴아재비  
*Galium kinuta* Nakai et Hara, 민둥갈퀴  
*Galium koreanum* Nakai, 참갈퀴덩굴  
*Galium pogonanthum* Fr. et Sav., 산갈퀴  
*Galium spurium* L., 갈퀴덩굴  
*Rubia akane* Nakai, 꼭두서니  
 Caprifoliaceae 인동 과  
*Sambucus williamsii* var. *coreana* Nakai, 딱총나무  
*Weigela florida* (Bunge) A. DC., 붉은병꽃나무

*Weigela subsessilis* L. H. Bailey, 병꽃나무  
 Valerianaceae 마타리 과  
*Patrinia saniculaefolia* Hemsl., 금마타리  
*Patrinia scabiosaeifolia* Fisch., 마타리  
*Patrinia villosa* (Thunb.) Juss., 쪽갈  
 Cucurbitaceae 박 과  
*Actinostemma lobatum* Maxim., 뚜껍덩굴  
 Campanulaceae 초롱꽃 과  
*Adenophora divaricata* var. *manshurica* Kitagawa,  
 넓은잔대  
*Adenophora remotiflora* (Sied. et Zucc.) Miq., 모  
 시대  
*Adenophora triphylla* var. *japonica* Hara, 잔대  
*Codonopsis lanceolata* (Sieb. et Zucc.) Trautv., 더덕  
*Platycodon grandiflorum* (Jacq.) A. DC., 도라지  
 Compositae 국화 과  
*Ainsliaea acerifolia* Sch.-Bip., 단풍취  
*Artemisia iwayomogi* Kitamura, 더위지기  
*Artemisia japonica* Thunb., 제비취  
*Artemisia keiskeana* Miquel, 맑은대취  
*Artemisia princeps* var. *orientalis* (Pampan) Hara,

취  
*Artemisia stolonifera* (Maxim.) Kom., 넓은잎의 일취  
*Aster ageratoides* Turcz., 까실취부쟁이  
*Aster ciliatus* Kitamura, 개취부쟁이  
*Aster pekinensis* (Hance) Chen, 가늘취부쟁이  
*Aster scaber* Thunb., 참취  
*Atractylodes japonica* Koidz., 삼주  
*Cacalia pseudo-taimingasa* Nakai, 어리병풍  
*Carpesium abrotanoides* L., 담배풀  
*Carpesium macrocephalum* Fr. et Sav., 여우오줌  
*Chrysanthemum zawadskii* var. *latilobum* Kitamura,  
 구절초  
*Cirsium japonicum* var. *ussuriense* Kitamura, 엉  
 경취  
*Cirsium setidens* Nakai, 고려엉경취  
*Lactuca indica* var. *laciniata* (O. Kuntze) Hara, 왕  
 고들빼기  
*Lactuca triangulata* Maxim., 두메고들빼기  
*Leibnitzia anandria* (L.) Nakai, 솜나물  
*Syneilesis palmata* (Thunb.) Maxim., 우산나물  
*Youngia chelidoniifolia* Kitamura, 까치고들빼기